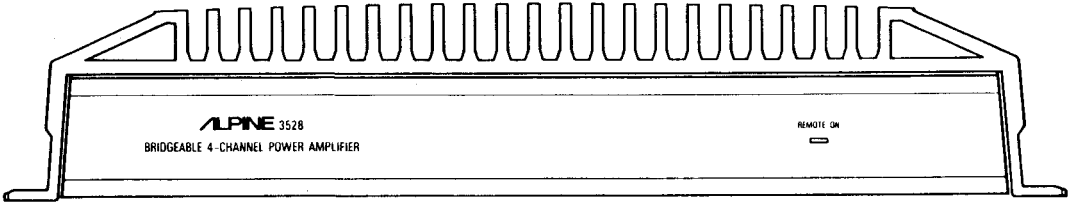
OWNER'S MANUAL



4-CHANNEL/ 2-CHANNEL POWER AMPLIFIER

3528

FEATURES

Your Alpine Model 3528 Power Amplifier is designed to provide the same quality hi-fi sound that you enjoy with your home hi-fi equipment. It also offers excellent product reliability and ease of operation.
Through the use of a switching mode power supply, the 3528 power amplifier delivers 30W×4 or 80W×2 channel over a wide range of frequencies with extremely low distortion. Advanced electronic devices and circuitry fully protect the 3528 from over-heating and short-circuits.
Read this manual thoroughly to familiarize yourself with all the features and controls.

• SWITCHING MODE POWER SUPPLY:
A switching mode power supply provides high power output, excellent frequency response characteristics and performance that rival that of home audio equipment.

• Remote Power On/Off:
When you turn the power of your tuner or tape deck on or off, the 3528 turns on and off automatically.

• Power Indicator

• DIN and RCA Inputs

• Input Gain Selector:
DIN Jack (Fixed) : 500mV
RCA Jack (Variable) : 100mV to 2V (For Rated output)

MERKMALE

Ihr Verstärker, Alpine Modell 3528, zeichnet sich durch die gleiche HiFi Tonqualität aus wie Ihre Stereo HiFi-Anlage zu hause. Des weiteren bietet er höchste Verläßlichkeit und ist leicht zu bedienen.
Durch eine regulierbare Stromzufuhr ist der Verstärker 3528 in der Lage, 30 W×4 oder 80 W×2 Kanalleistung in einem breiten Frequenzbereich mit extrem geringer Verzerrung abzugeben. Vor Überhitzung und Kurschlüssen des Geräts und der Stromkreise schützt eine ausgeklügelte Elektronik.
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und machen Sie sich dabei mit allen Bedienungselementen und Bedienungsvorgängen vertraut.

• REGULIERBARE STROMZUFUHR:
Eine regulierbate Stromzufuhr ermöglicht hohen Leistungsausgang, herausragende Charakteristika des Frequenzbereichs und eine Leistung, die Ihrer Anlage zu hause ebenbürtig ist.

• Automatisches Ein- und Ausschalten:
Schalten Sie Ihren Tuner oder Ihr Cssettendeck ein oder aus, so wird der 3528 automatisch ebenfalls ein- oder ausgeschaltet.

• Leistungsanzeige

• DIN und RCA Eingänge

• Wahlschalter für Eingangsempfindlichkeit:
DIN-Buchse (fest): 500 mV
RCA-Buchse (variabel): 100 mV bis 2 V (für Nennleistung)

CARACTERISTIQUES

Votre Amplificateur de puissance Alpine 3528 a été étudié pour vous offrir la même qualité de son haute fidélité que celle que vous fait savourer votre chaîne Hi-Fi à la maison.
Sa fiabilité, de même que sa maniabilité, sont tout aussi excellentes. Grâce à un système de commutation de puissance, l'amplificateur 3528 délivre une puissance de 30W×4 voies ou 80W×2 voies sur une gamme étendue de fréquences et avec un taux de distorsion extrêmement faible. Des dispositifs et circuits électroniques les plus élaborés protègent entièrement l'ampli 3528 contre les risques de surchauffe ou court-circuit.
Lisez ce manuel à fond, afin de de vous familiariser avec l'ensemble des caractéristiques et commandes.

• SYSTEME DE COMMUTATION DE PUISSANCE:
Un système de commutation de puissance offre une puissance de sortie élevée, une réponse en fréquence d'excellente qualité, et assure des performances pouvant rivaliser avec la chaîne que vous écoutez chez vous.

• MARCHE/ARRET A DISTANCE:
Lorsque vous allumez ou éteignez votre tuner ou platine-cassette, l'ampli 3528 s'allume ou s'éteint automatiquement.

• VOYANT D'ALIMENTATION

• PRISES D'ENTREE DIN ET RCA

• SELECTEUR DE GAIN DE PUISSANCE D'ENTREE:
Prise DIN (fixe) : 500mV
Prise RCA (variable) : de 100mV à 2V (pour puissance de sortie nominale)

CARATTERISTICHE

Il vostro amplificatore di potenza Alpine 3528 è stato disegnato per fornirvi le stesse prestazioni di alta fedeltà del vostro impianto ad alta fedeltà di casa. Possiede inoltre affidabilità ed è facile da usare.
Possedendo la caratteristica di commutazione del modo di alimentazione, l'amplificatore di potenza 3528 eroga 30W×4 oppure 80W×2 canali su un'ampia gamma di frequenze con una distorsione estrememente bassa. Dispositivi e circuiti elettronici molto avanzati proteggono il 3528 in modo completo da surriscaldamenti e corto circuiti.
Leggete questo manuale con attenzione per familiarizzarvi con le sue funzioni e con i suoi comandi.

• COMMUTAZIONE DEL MODO DI ALIMENTAZIONE:
La commutazione del modo di alimentazione permette un'uscita ad alta potenza, eccellenti caratteristiche di risposta in frequenza e prestazioni che rivaleggiano con quelle del vostro impianto di casa.

• Spegnimento a distanza:
Accendendo o spegnendo il vostro sintonizzatore o registratore a cassette, spegnete automaticamente anche il 3528.

• Indicatore di accensione

• Ingressi DIN ed RCA

• Selettore del guadagno di ingresso:
Presa DIN (fisso): 500 mV
Presa RCA (variabile): da 100 mV a 2V (all'uscita dichiarata)

CARACTERISTICAS

Su amplificador de potencia Alpine 3528 ha sido desarrollado para ofrecerle la misma calidad de sonido de alta fidelidad que la que le brinda su equipo Hi-Fi en casa. Su fiabilidad y facilidad en el manejo son también excelentes.
Gracias a un sistema de conmutación de potencia, el amplificador Alpine 3528 suministra una potencia de 30W×4 canales o 80W×2 canales, cubriendo una amplia gama de frecuencias con una tasa de distorsión extremadamente baja. Unos dispositivos y circuitos electrónicos muy elaborados protegen totalmente el amplificador contra cualquier riesgo de recalentamiento o cortocircuito.
Estudie detalladamente este manual para familiarizarse con todos los mandos y características del aparato.

• SISTEMA DE CONMUTACION DE POTENCIA:
El sistema de conmutación de potencia ofrece una potencia de salida elevada, une respuesta en frecuencia de excelente calidad, y asegura unas características de funcionamiento que pueden rivalizar con el equipo Hi-Fi que escucha Ud. en casa.

• ENCENDIDO/APAGADO A DISTANCIA (POWER ON/OFF):
Al encender o apagar su sintonizador o platina-cassette, el amplificador 3528 se enciende o se apaga automáticamente.

• INDICADOR DE ALIMENTACION

• ENTRADAS DIN Y RCA

• SELECTOR DE GANANCIA DE ENTRADA:
Toma DIN (fija) : 500mV
Toma RCA (variable) : de 100mV a 2V (para potencia nominal de salida).

PRECAUTIONS

1. Improper wiring connections could cause damage to your unit. Carefully follow the wiring instructions in this manual.
2. The battery lead to the (+) terminal of the battery should be the last connection after all other connections are mode.
3. Due to the hight power output of the 3528 it is important that all connections are clean and well secured, or damage could result.
4. Be sure that the 3528 is mounted in a way that will allow for free air circulation and heat dissipation.
5. When changing fuses, be sure to replace the old fuse with one of the same amperage. Use of incorrect fuses can lead to serious damage to components.

VORSICHTSMASSREGELN

1. Falsche Anschlüsse können Ihr Gerät beschädigen. Folgen Sie deshalb sorgfältig den Anschlußanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
2. Erst nach Anschluß aller Verbindungen soll zum Schluß das Batteriekabel an den Pluspol (+) der Batterie angeklemmt werden.
3. Entsprechend des hohen Leistungsausganges des 3528 ist es wichtig, daß alle Anschlüsse sauber und gut gesichert sind, da sonst Schäden auftreten können.
4. Achten Sie bei der Montage des 3528 auf ungehinderte Luftzirkulation und freien Hitzeabzug.
5. Achten Sie beim Auswechseln einer Sicherung unbedingt darauf, daß nur eine Sicherung mit der selben Amperzahl verwendet wird. Die Verwendung einer falschen Sicherung kann zu ernsten Schäden an den Komponenten führen.

PRECAUTIONS

1. Un câblage incorrect pourrait endommager votre appareil. Suivez attentivement les instructions de câblage indiquées dans ce manuel.
2. La connexion à la borne (+) sur l'accumulateur doit être effectuée en dernier, une fois établies to utes les autres connexions.
3. Etant donné la puissance de sortie élevée de l'ampli 3528, il est important de s'assurer que toutes les connexions sont propres et bien protégées, au trement vous courez le risque de détériorer l'appareil.
4. Faites attention d'installer l'ampli 3528 de manière à assurer une libre circulation de l'air et la dissipation de la chaleur.
5. En changeant les fusibles, faites attention de remplacer les fusibles usés par des fusibles du même ampèrage. L'emploi de fusibles incorrects pourrait endommager sérieusement les composants.

PRECAUZIONI

1. Collegando fili nel modo sbagliato potreste causare danni gravi all'unità. Seguite con attenzione le istruzioni di questo manuale.
2. Il cavo del polo positivo (+) della batteria dovrebbe venire collegato per ultimo, una volta che tutti gli altri cavi sono stati collegati.
3. Data la grande potenza d'uscita del 3528, per evitare danni è importante che tutti i collegamenti siano ben fatti e puliti.
4. Accertatevi che il 3528 sia installata in una posizione che permetta la circolazione dell'aria e la dissipazione del calore.
5. Quando sostituite fusibili, fatelo sempre con altri di uguale amperaggio. In caso contrario, potreste causare danni gravi ai componenti.

PRECAUCIONES

1. Un cableado incorrecto de las conexiones puede dañar su aparato. Siga cuidadosamente las instrucciones de cableado indicadas en este manual.
2. La conexión del cable de batería al terminal (+) de la batería debe constituir la última operación de cableado, después de haber establecido todas las otras conexiones.
3. El amplificador 3528 tiene una potencia elevada de salida, por lo tanto importa asegurarse que todas las conexiones son limpias y correctamente protegidas. Si no es así, el aparato puede resultar dañado.
4. Instale cuidadosamente el amplificador, de tal manera que el aire pueda circular y el calor disiparse libremente.
5. Al cambiar los fusibles, asegúrese siempre que los nuevos fusibles tienen el mismo amperaje. El empleo de fusibles incorrectos puede ocasionar serios daños en los componentes.

SPECIFICATIONS: (EIA-517)

4-CHANNEL MODE	2-CHANNEL MODE
Power Output	
30W×4 into 4 ohms from 20Hz to 20kHz at 0.08%THD 35W×4 into 2 ohms from 20Hz to 20kHz at 0.8%THD	80W×2 into 4 ohms from 20Hz to 20kHz at 0.8%THD
Signal to Noise Ratio	
90dBA (referenced to 1 watt output) 105dBA (referenced to 30 watts output)	90dBA (referenced to 1 watt output) 105dBA (referenced to 80 watts output)
Frequency Response	
10Hz – 50kHz (+0, –1dB)	10Hz – 50kHz (+0, –1dB)
Input Sensitivity	
Variable:	
18 – 364mV(continuously variable) for 1 watt output into 4 ohms 0.1 – 2V(continuously variable) for rated power output (30W×4) into 4 ohms	9 – 182mV(continuously variable) for 1 watt output into 4 ohms 0.1 – 2V(continuously variable) for rated power output (80W×2) into 4 ohms
Fixed:	
91mV for 1 watt output into 4 ohms 500mV for rated power output (30W×4) into 4 ohms	45mV for 1 watt output into 4 ohms 500mV for rated power output (80W×4) into 4 ohms
Input Impedance	
10k ohms	10k ohms
Speaker Impedance	
4 or 2 ohms	4 ohms
Slew Factor	
Greater than 5	Greater than 5

General Specifications:
Power Requirement
14.4V DC (11 – 16V allowable)
Fuse Requirement
30A & 3A (Battery Lead), 3A (Ignition)
Dimensions (W×H×D)
275×55×174mm
Weight
2.7 kg

NOTE:
For product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

TECHNISCHE DATEN: (EIA-517)

4-KANAL BETRIEB	2-KANAL BETRIEB
Leistungsausgang:	
30W×4 in 4 Ohm v. 20Hz – 20kHz bei 0,08% Klirrf. 35W×4 in 2 Ohm v. 20Hz – 20kHz bei 0,8% Klirrf.	80W×2 in 4 Ohm v. 20Hz – 20kHz bei 0,8% Klirrf.
Rauschabstand:	
90 dBA (bez.auf 1 Watt Ausgang) 105 dBA (bezauf 30 Watt Ausgang)	90 dBA (bez.auf 1 Watt Ausgang) 105 dBA (bez.auf 80 Watt Ausgang
Frequenzgang:	
10Hz-50kHz (+0, –1dB)	10Hz-50kHz (+0, –1dB)
Eingangsempfindlichkeit	
Variabel:	
18 – 364mV (fortlau-fend variabel) für 1 Watt Ausgang in 4 Ohm 0,1 – 2V (fortlau-fend variabel) bei Nennleistungs- ausgang (30W×4) in 4 Ohm	9 – 182mV (fortlau-fend variabel) für 1 Watt Ausgang in 4 Ohm 0,1 – 2V (fortlau-fend variabel) bei Nennleistungs- ausgang (80W×2) in 4 Ohm
Fest:	
91mV für 1 Watt Ausgang in 4 Ohm 500mV für Nenn- leistungsausg. (30W×4) in 4 Ohm	45mV für 1 Watt Ausgang in 4 Ohm 500mV für Nenn- leistungsausg. (80W×2) in 4 Ohm
Eingang:	
10k Ohm	10k Ohm
Lautsprecherimpedanz:	
4 oder 2 Ohm	4 Ohm
Schwenkfaktor:	
größer als 5	größer als 5

Allgem. Daten
Stromversorgung:
14,4 V Gleichstrom (im Bereich von 11 – 16 V ist Betrieb möglich)
Sicherungen:
30 A & 3 A (Batteriekabel), 3A (Zündung)
Ausmaße (B×H×T):
275×55×174 mm
Gewicht:
2,7 kg

HINWEIS:
Aufgrund ständiger weiterer Produktverbesserung bleiben Veränderungen der technischen Daten und Auslegung ohne vorhergehende Ankündigung vorbehalten.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES: (EIA-517)

4 VOIES	2 VOIES
Puissance de sortie:	
030W×4, 4 ohms, de 20Hz à 20kHz, 0,08% de distorsion harmonique totale. 35W×4, 2 ohms, de 20Hz à 20kHz, O,8% de distorsion harmonique totale.	80W×2, 4 ohms, de 20Hz à 20kHz, 0,8% de distorsion harmonique totale.
Rapport signal/bruit:	
90dBA (en sortie 1 Watt) 105dBA (en sortie 30 Watt)	90dBA (en sortie de 1 Watt) 105dBA (en sortie de 80 Watt)
Réponse en fréquence:	
10Hz – 50kHz (+0, –1dB)	10Hz – 50kHz (+0, –1dB)
Sensibilité d'entrée	
Variable:	
18 – 364mV (variation continue) pour sortie de 1 Watt avec 4 ohms 0,1 – 2V (variation continue) pour une puissance de sortie nominale (30W × 4) avec 4 ohms	9 – 182mV (variation continue) pour sortie 1 Watt avec 4 ohms 0,1 – 2V (variation continue) pour une puissance de sortie nominale (80W × 2) avec 4 ohms
Fixe:	
91mV pour sortie 1 Watt avec 4 ohms 500mV pour une puissance de sortie nominale (30W×4) avec 4 ohms	45mV pour sortie 1 Watt avec 4 ohms 500mV pour une puissance de sortie nominale (80W×2) avec 4 ohms
Impédance d'entrée:	
10k ohms	10k ohms
Impédance HP:	
4 ou 2 ohms	4 ohms
Facteur de balayage:	
Supérieur à 5	Supérieur à 5

Caractéristiques techniques générales
Alimentation:
14,4V CC (11 – 16V admissibles)
Fusible:
30A & 3A (conducteur batterie), 3A (allumage)
Dimensions (Lg×H×L):
275×55×174 mm
Poids:
2,7 kg

REMARQUE:
Aux fins de développement du produit, les caractéristiques techniques et la conception peuvent subir des modifications sans préavis.

SPECIFICAZIONI: (EIA-517)

MODO A 4 CANALI	MODO A 2 CANALI
Potenza d'uscita:	
30W×4 a 8 ohm da 20 Hz a 20 kHz con lo 0,08% di THD 35W×4 a 2 ohm da 20 Hz a 20 kHz con lo 0,8% di THD	80W×2 a 4 ohm da 20 Hz a 20 kHz con lo 0,8% di THD
Rapporto segnale/rumore:	
90 dBA (per un'uscita di 1W) 105 dBA (per un'uscita di 30W)	90 dBA (per un'uscita di 1W) 105 dBA (per un'uscita di 80W)
Risposta in frequenza:	
10 Hz – 50 kHz (+0, –1dB)	10 Hz – 50 kHz (+0, –1dB)
Sensibilità d'ingresso	
Variabile:	
18 – 364 mV (variabile in modo continuo) per 1W di uscita su 4 ohm) 0,1 – 2 V (variabile in modo continuo) alla potenza dischiarata (30W×4) a 3 ohm	9 – 182 mV (variabile in modo continuo) per 1W di uscita su 4 ohm) 0,1 – 2 V (variabile in modo continuo) alla potenza dichiarata (80W×2) a 4 ohm
Fissa:	
91 mV per 1W di uscita a 4 ohm 500 mV alla potenza d'uscita dichiarata (30W×4) a 4 ohm	45 mV per 1W di uscita a 4 ohm 500 mV alla potenza d'uscita dichiarata (80W×2) a 4 ohm
Impedenza d'ingresso:	
10k ohm	10k ohm
Impedenza diffusori:	
4 o 2 ohm	4 ohm
Fattore "slew":	
Superiore a 5	Superiore a 5

Caratteristiche generali
Alimentazione:
14,4V CC (permissibile 11 – 16)
Fusibili:
30A & 3A (cavo batteria), 3A (accensione)
Dimensioni (L×A×P):
175×55×174 mm
Peso:
2,7 kg

NOTA:
A causa dei continui miglioramenti apportati al prodotto, le specificazioni ed il disegno sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

CARACTERISTICAS TECNICAS: (EIA-517)

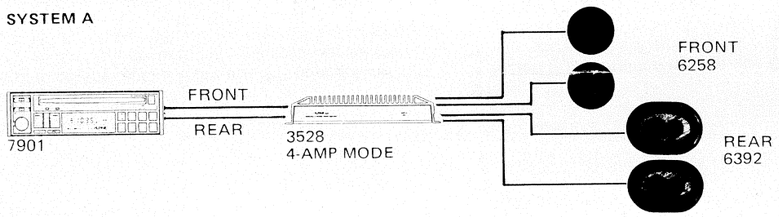
4 CANALES	2 CANALES
Potencia de salida:	
30W×4, 4 ohmios, de 20Hz a 20kHz, 0,08% de distorsión armónica total 35W×4, 2 ohmios, de 20Hz a 20kHz, 0,8% de distorsión armónica total	80W×2, 4 ohmios, de 20Hz a 20kHz, 0,8% de distorsión armónica total
Tasa señal/ruido:	
90dBA (en salida 1 Watt) 105dBA (en salida 30 Watt)	90dBA (en salida de 1 Watt) 105dBA (en salida de 80 Watt)
Respuesta en frecuencia	
10Hz – 50kHz (+0, –1dB)	10Hz – 50kHz (+0, –1dB)
Sensibilidad de entrada:	
Variable:	
18 – 364mV (variación continua) para salida de 1 Watt con 4 ohmios 0,1 – 2V (variación continua) para potencia nominal de salida (30W×4) con 4 ohmios	9 – 182mV (variación continua) para salida de 1 Watt con 4 ohmios 0,1 – 2V (variación continua) para potencia nominal de salida (80W×2) con 4 ohmios
Fija:	
91mV para salida 1 Watt con 4 ohmios 500mV para potencia nominal de salida (30W×4) con 4 ohmios	45mV para salida de 1 Watt con 4 ohmios 500mV para potencia nominal de salida (80W×2) con 4 ohmios.
Impedancia de entrada:	
10k ohmios	10k ohmios
Impedancia de altavoces:	
4 o 2 ohmios	4 ohmios
Factor de rapidez de respuesta:	
Superior a 5	Superior a 5

Características técnicas generales
Alimentación:
14,4V CC (11 – 16V admisibles)
Fusible:
30A & 3A (cable batería), 3A (encendido)
Dimensiones (Ancho×Alto×Prof.):
275×55×174 mm
Peso:
2,7 kg (6 libras)

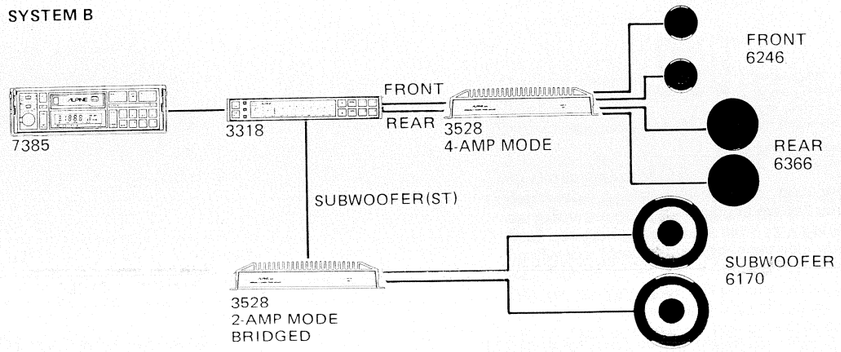
OBSERVACION:
Por razones de perfeccionamiento del producto, las características técnicas y el diseño son sujetos a cambios sin previo aviso.

SYSTEM CHART
SYSTEM DIAGRAMM
DIAGRAMME DE SYSTEME
TAVOLA DEL SISTEMA
DIAGRAMA DE SISTEMA

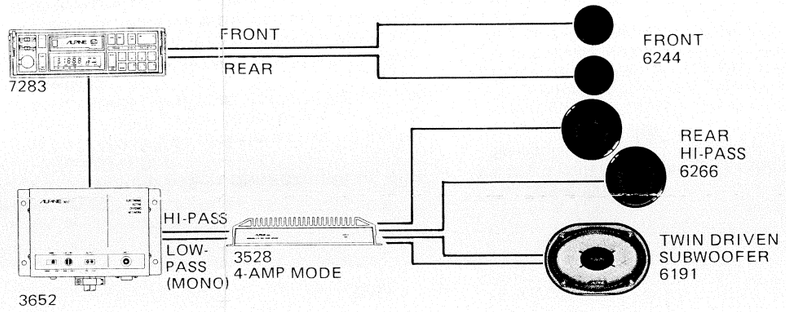
SYSTEM A



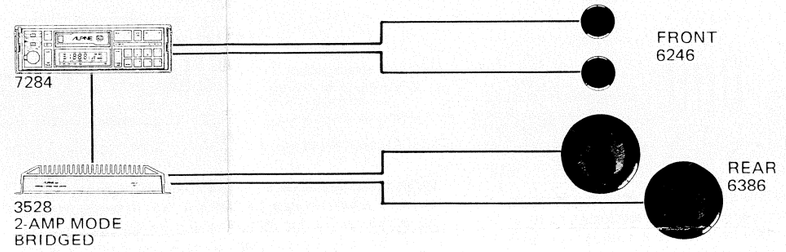
SYSTEM B



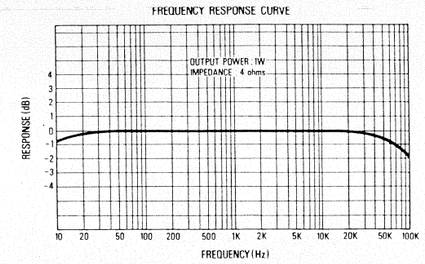
SYSTEM C

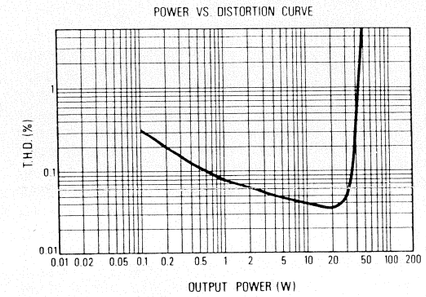


SYSTEM D



CHARACTERISTIC CURVES
TYPISCHE KURVENVERLAUFE
COURBES CARACTERISTIQUES
CURVE CARATTERISTICHE
CURVES CARACTERISTICAS





INSTALLATIONS

Due to the high power output of the 3528, considerable heat is produced when the unit is in operation. For this reason, the unit should be mounted in a location which will allow for free circulation of air. Inside the trunk may be optimum for installation of the 3528.

1. Using the unit as template, mark the four screw locations.
2. Drill the screw holes.
3. Position the 3528 over the screw holes, and secure with four self-tapping screws.

NOTE:
Use an already installed screw on the metal part of the car (marked "★" in the drawing to the right) to secure the ground lead.

EINBAU

Entsprechend dem hohen Leistungsausgang des 3528 entsteht bei Betrieb des Geräts beträchtliche Hitze. Aus diesem Grund muß bei der Montage des Geräts auf freie Luftzirkulation geachtet werden. Das Innere des Kofferraums mag die beste Stelle für die Montage des 3528 sein.

1. Mit dem Gerät als Schablone markieren Sie die Lage der vier Schrauben.
2. Bohren Sie die Löcher für die Schrauben.
3. Bringen Sie den 3528 über die Löcher für die Schrauben und befestigen Sie es mit den vier Blechschrauben.

HINWEIS:
Die mit "★" in der Zeichnung rechts gekennzeichnete Schraube befindet sich bereits an einem Metallteil des Fahrzeugs.

① Blechschraube (M4x14)
② Erdungskabel
③ Chassis
④ Bohrlöcher

MONTAGES

La puissance de sortie de l'ampli 3528 étant très élevée, l'appareil s'échauffe considérablement pendant le fonctionnement. Pour cette raison, il faut monter l'appareil dans un endroit permettant la libre circulation de l'air. Le coffre peut constituer l'emplacement idéal pour cet amplificateur.

1. En vous servant de l'appareil comme gabarit, marquez les emplacements des quatre vis.
2. Percez les trous.
3. Positionnez l'ampli sur les trous et fixez-le à l'aide des quatre vis à métal.

REMARQUE:
Pour la mise à la masse, utilisez la vis fixée à la tôle du véhicule (vis marquée "★" sur le schéma).

① Vis à métal (M4×14)
② Connexion à la masse
③ Tôle
④ Trous

INSTALLAZIONE

A causa dell'alta potenza del 3528, durante il funzionamento l'unità produce molto calore. Per questo motivo, è necessario installarla in una posizione che permetta la libera circolazione dell'aria. Il luogo ideale per l'installazione del 3528 è il bagagliaio della vettura.

1. Usando l'unità come maschera, marcate le posizioni per le quattro viti.
2. Praticate i fori.
3. Posate il 3528 sui fori e quindi fermatelo con le quattro viti autofilettanti.

NOTA:
Per fermare il cavo di terra, servitevi di una vite già presente sul telaio della vettura (indicata con un asterisco ★ nel disegno a destra).

① Vite autofilettante (M4×14)
② Filo di terra
③ Telaio
④ Fori

MONTAJES

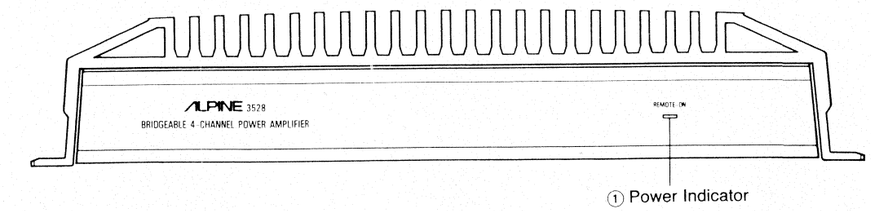
La potencia de salida del amplificador 3528 es muy elevada, y por esta razón el aparato se calienta considerablemente durante el funcionamiento. Se necesita pués instalar el aparato en un sitio donde el aire puede circular libremente. El cofre puede ser el lugar ideal para este amplificador.

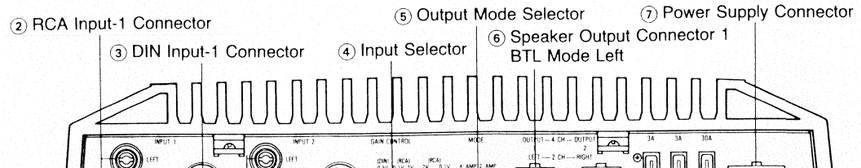
1. Utilizando el aparato como patrón, marque las posiciones de los cuatro tornillos.
2. Perfore los agujeros.
3. Posicione el amplificador frente a los agujeros, y fíjelo con los cuatro tornillos de metal.

OBSERVACION:
Para la puesta a tierra, emplee la tuerca que ya está fijada en la parte metálica del coche (tuerca marcada "★" en el esquema).

① Tornillo de metal (M4×14)
② Conexión de puesta a tierra
③ Chasis
④ Agujeros

SWITCHES AND TERMINALS





SCHALTER UND ANSCHLÜSSE

① Betriebsanzeige
② RCA Eingang-1 Anschluß
③ DIN Eingang-1 Anschluß
④ Eingangswähler
⑤ Ausgangswähler
⑥ Ausgang für Lautsprecheranschluß 1 BTL Betrieb links
⑦ Stromversorgungsanschluß
⑧ RCA Eingang-2 Anschluß
⑨ DIN Eingang-2 Anschluß
⑩ RCA Wahlschalter für Eingangsempfindlichkeit
⑪ Ausgang für Lautsprecheranschluß 2 BTL Betrieb rechts
⑫ Sicherungen

COMMUTATEURS ET PRISES

① Voyant d'alimentation
② Prise d'entrée no. 1 (RCA)
③ Prise d'entrée no. 2 (DIN)
④ Sélecteur d'entrée
⑤ Sélecteur de mode de sortie
⑥ Prise de sortie HP 1 Mode BTL Gauche
⑦ Prise d'alimentation
⑧ Prise d'entrée no. 2 (RCA)
⑨ Prise d'entrée no. 2 (DIN)
⑩ Contrôle de gain d'entrée (RCA)
⑪ Prise de sortie HP 2 Mode BTL Droit
⑫ Fusibles

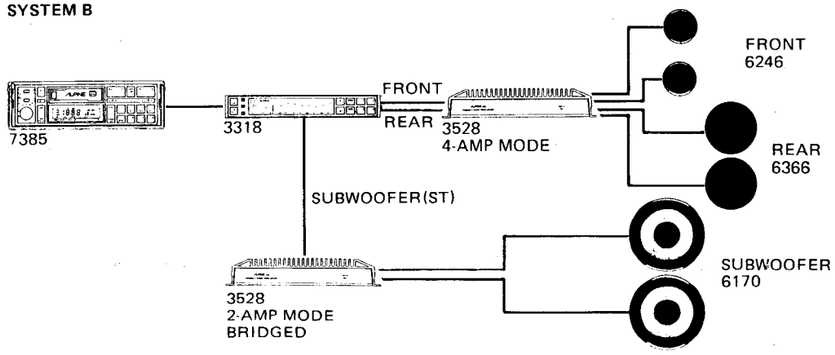
INTERRUTTORI E TERMINALI

① Indicatore di accensione
② Connettore di ingresso RCA 1
③ Connettore di ingresso DIN 1
④ Selettore d'ingresso
⑤ Selettore del modo di uscita
⑥ Connettore d'uscita diffusori 1 Modo BTL sinistra
⑦ Connettore d'alimentazione
⑧ Connettore di ingresso RCA 2
⑨ Connettore di ingresso RCA 2
⑩ Controllo del guadagno d'ingresso RCA
⑪ Connettore d'uscita diffusori 2 Modo BTL destra
⑫ Fusibili

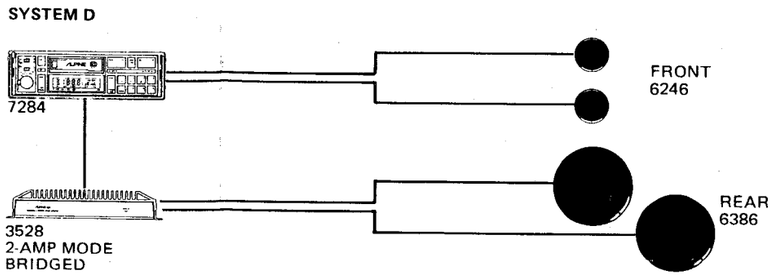
CONMUTADORES Y TOMAS

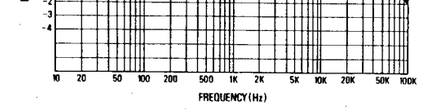
① Indicador de alimentación
② Toma de entrada no. 1 (RCA)
③ Toma de entrada no. 2 (DIN)
④ Selector de entrada
⑤ Selector del modo de salida
⑥ Toma de salida altavoces 1 Modo BTL Izquierdo
⑦ Toma de alimentación
⑧ Toma de entrada no. 2 (RCA)
⑨ Toma de entrada no. 2 (DIN
⑩ Control de ganancia de entrada (RCA)
⑪ Toma de salida altavoces 2 Modo BTL Derecho
⑫ Fusibles

SYSTEM B

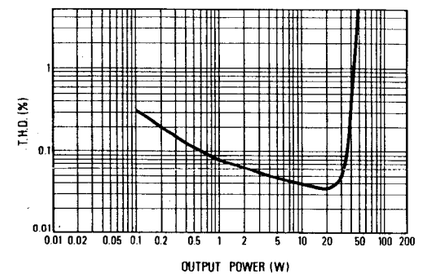


SYSTEM D





POWER VS DISTORTION CURVE



INSTALLATIONS

Due to the high power output of the 3528, considerable heat is produced when the unit is in operation. For this reason, the unit should be mounted in a location which will allow for free circulation of air. Inside the trunk may be optimum for installation of the 3528.

1. Using the unit as template, mark the four screw locations.
2. Drill the screw holes.
3. Position the 3528 over the screw holes, and secure with four self-tapping screws.

NOTE:
Use an already installed screw on the metal part of the car (marked "★" in the drawing to the right) to secure the ground lead.

EINBAU

Entsprechend dem hohen Leistungsausgang des 3528 entsteht bei Betrieb des Geräts beträchtliche Hitze. Aus diesem Grund muß bei der Montage des Geräts auf freie Luftzirkulation geachtet werden. Das Innere des Kofferraums mag die beste Stelle für die Montage des 3528 sein.

1. Mit dem Gerät als Schablone markieren Sie die Lage der vier Schrauben.
2. Bohren Sie die Löcher für die Schrauben.
3. Bringen Sie den 3528 über die Löcher für die Schrauben und befestigen Sie es mit den vier Blechschrauben.

HINWEIS:
Die mit "★" in der Zeichnung rechts gekennzeichnete Schraube befindet sich bereits an einem Metallteil des Fahrzeugs.

① Blechschraube (M4x14)
② Erdungskabel
③ Chassis
④ Bohrlöcher

MONTAGES

La puissance de sortie de l'ampli 3528 étant très élevée, l'appareil s'échauffe considérablement pendant le fonctionnement. Pour cette raison, il faut monter l'appareil dans un endroit permettant la libre circulation de l'air. Le coffre peut constituer l'emplacement idéal pour cet amplificateur.

1. En vous servant de l'appareil comme gabarit, marquez les emplacements des quatre vis.
2. Percez les trous.
3. Positionnez l'ampli sur les trous et fixez-le à l'aide des quatre vis à métal.

REMARQUE:
Pour la mise à la masse, utilisez la vis fixée à la tôle du véhicule (vis marquée "★" sur le schéma).

① Vis à métal (M4×14)
② Connexion à la masse
③ Tôle
④ Trous

INSTALLAZIONE

A causa dell'alta potenza del 3528, durante il funzionamento l'unità produce molto calore. Per questo motivo, è necessario installarla in una posizione che permetta la libera circolazione dell'aria. Il luogo ideale per l'installazione del 3528 è il bagagliaio della vettura.

1. Usando l'unità come maschera, marcate le posizioni per le quattro viti.
2. Praticate i fori.
3. Posate il 3528 sui fori e quindi fermatelo con le quattro viti autofilettanti.

NOTA:
Per fermare il cavo di terra, servitevi di una vite già presente sul telaio della vettura (indicata con un asterisco ★ nel disegno a destra).

① Vite autofilettante (M4×14)
② Filo di terra
③ Telaio
④ Fori

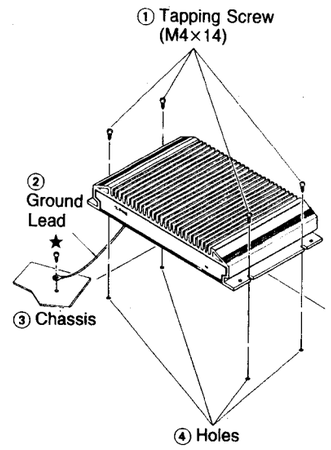
MONTAJES

La potencia de salida del amplificador 3528 es muy elevada, y por esta razón el aparato se calienta considerablemente durante el funcionamiento. Se necesita pués instalar el aparato en un sitio donde el aire puede circular libremente. El cofre puede ser el lugar ideal para este amplificador.

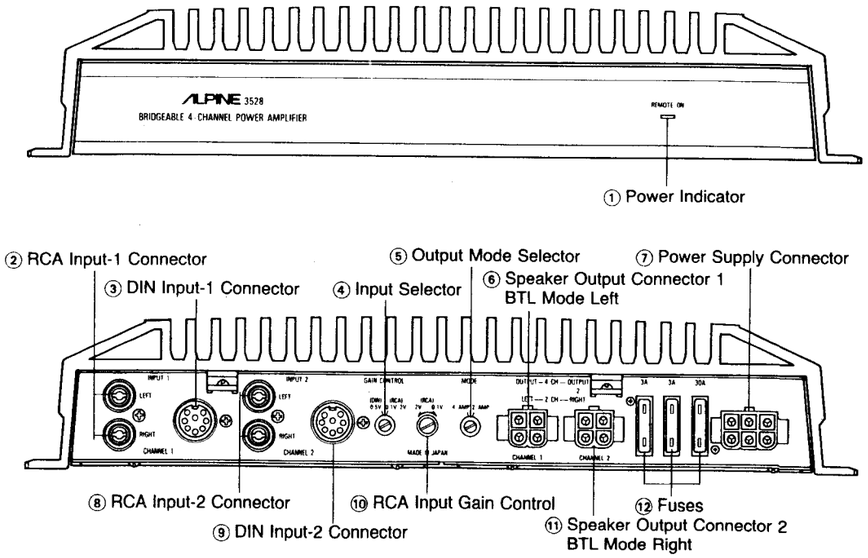
1. Utilizando el aparato como patrón, marque las posiciones de los cuatro tornillos.
2. Perfore los agujeros.
3. Posicione el amplificador frente a los agujeros, y fíjelo con los cuatro tornillos de metal.

OBSERVACION:
Para la puesta a tierra, emplee la tuerca que ya está fijada en la parte metálica del coche (tuerca marcada "★" en el esquema).

① Tornillo de metal (M4×14)
② Conexión de puesta a tierra
③ Chasis
④ Agujeros



SWITCHES AND TERMINALS


ALPINE 3528
BRIDGEABLE 4-CHANNEL POWER AMPLIFIER
REMOTE ON
① Power Indicator
② RCA Input-1 Connector
③ DIN Input-1 Connector
④ Input Selector
⑤ Output Mode Selector
⑥ Speaker Output Connector 1 BTL Mode Left
⑦ Power Supply Connector
⑧ RCA Input-2 Connector
⑨ DIN Input-2 Connector
⑩ RCA Input Gain Control
⑪ Speaker Output Connector 2 BTL Mode Right
⑫ Fuses

SCHALTER UND ANSCHLÜSSE

① Betriebsanzeige
② RCA Eingang-1 Anschluß
③ DIN Eingang-1 Anschluß
④ Eingangswähler
⑤ Ausgangswähler
⑥ Ausgang für Lautsprecheranschluß 1 BTL Betrieb links
⑦ Stromversorgungsanschluß
⑧ RCA Eingang-2 Anschluß
⑨ DIN Eingang-2 Anschluß
⑩ RCA Wahlschalter für Eingangsempfindlichkeit
⑪ Ausgang für Lautsprecheranschluß 2 BTL Betrieb rechts
⑫ Sicherungen

COMMUTATEURS ET PRISES

① Voyant d'alimentation
② Prise d'entrée no. 1 (RCA)
③ Prise d'entrée no. 2 (DIN)
④ Sélecteur d'entrée
⑤ Sélecteur de mode de sortie
⑥ Prise de sortie HP 1 Mode BTL Gauche
⑦ Prise d'alimentation
⑧ Prise d'entrée no. 2 (RCA)
⑨ Prise d'entrée no. 2 (DIN)
⑩ Contrôle de gain d'entrée (RCA)
⑪ Prise de sortie HP 2 Mode BTL Droit
⑫ Fusibles

INTERRUTTORI E TERMINALI

① Indicatore di accensione
② Connettore di ingresso RCA 1
③ Connettore di ingresso DIN 1
④ Selettore d'ingresso
⑤ Selettore del modo di uscita
⑥ Connettore d'uscita diffusori 1 Modo BTL sinistra
⑦ Connettore d'alimentazione
⑧ Connettore di ingresso RCA 2
⑨ Connettore di ingresso RCA 2
⑩ Controllo del guadagno d'ingresso RCA
⑪ Connettore d'uscita diffusori 2 Modo BTL destra
⑫ Fusibili

CONMUTADORES Y TOMAS

① Indicador de alimentación
② Toma de entrada no. 1 (RCA)
③ Toma de entrada no. 2 (DIN)
④ Selector de entrada
⑤ Selector del modo de salida
⑥ Toma de salida altavoces 1 Modo BTL Izquierdo
⑦ Toma de alimentación
⑧ Toma de entrada no. 2 (RCA)
⑨ Toma de entrada no. 2 (DIN
⑩ Control de ganancia de entrada (RCA)
⑪ Toma de salida altavoces 2 Modo BTL Derecho
⑫ Fusibles

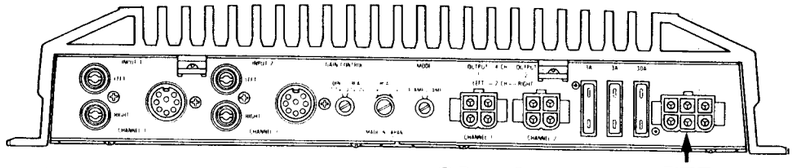
CONNECTIONS AND OPERATION

ANSCHLUSSE UND BETRIEB

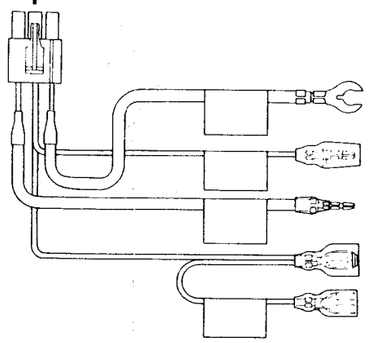
CONNEXIONS ET MONTAGE

COLLEGAMENTI E FUNZIONAMENTO

CONEXIONES Y MONTAJE



① Power Supply Connector



② Ground Lead
(To metal part of the car chassis)

③ +B Ignition Lead
(To the ignition or accessory terminal on the fuse block)

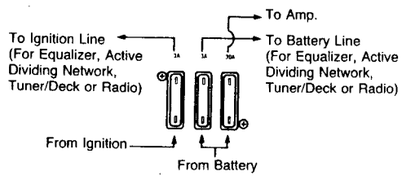
④ Battery Lead

⑤ Remote-on Input Lead
(When 3528 is connected to an Alpine head unit, leave these disconnected.
If 3528 is connected to your head unit by RCA inputs jacks, however, connect the power antenna input lead (male) of the 3528 to the power antenna output from the head unit which provides a +12V remote-on signal. Connect the power antenna output lead (female) of the 3528 to the power antenna input of the vehicle).

OPERATION

The Alpine 3528 is a high-power, high-efficiency power amplifier designed especially for use with Alpine tuner decks and Alpine Bi-Level series, all of which have a pre-out for one snap connection with the 3528. The 3528 works with other program sources such as Alpine Equalizer (3311, 3318, etc.) or Alpine Active Dividing Network (3652, 3654), none of which has an amplifier of its own.
Moreover, input jacks and input gain control are provided to allow connection of the 3528 with a non-Alpine unit having RCA type output terminals. For connections, refer to the illustration.

NOTE:
The fuse terminal is mounted on the back chassis of the 3528. The three fuses also protect the equalizer or the active dividing network that is connected with the 3528. The power to the equalizer or the active dividing network will be turned on only when the 3528 is on. If you cannot turn the power on after all the connections are properly made, check these fuses.

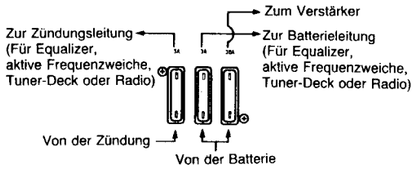


BEDIENUNG

Der Alpine 3528 ist ein äußerst leistungsfähiger und hoch effektiver Verstärker. Er wurde speziell zur Verwendung mit Alpine Tuner-Decks und Alpine Bi-Level Serien konstruiert, die alle mit einer Vorrichtung (vor-aus) zum Schappanschluß mit dem 3528 versehen sind. Der 3528 arbeitet mit anderen Komponenten, wie Alpine Equalizer (3311, 3318 usw.)oder Alpine aktiver Frequenzweiche (3652, 3654), von denen keine mit einem eigenen Verstärker ausgestattet ist.
Darüberhinaus ermöglichen Eingangsbuchsen und Eingangempfindlichkeitsregler den Anschluß des 3528 an Geräte anderer Firmen, die mit RCA Ausgangsanschlüssen ausgestattet sind. Zum Anschließen beachten Sie bitte die Illustration.

HINWEIS:
Die Sicherungen befinden sich auf der Gehäuserückseite des 3528. Die drei Sicherungen schützen ebenfalls den an den 3528 angeschlossene Verstärker oder die aktive Frequenzweiche. Diese beiden Geräte werden nur dann eingeschaltet, wenn der 3528 an ist. Kann nach ordnungsgemäß erfolgtem Anschluß der Strom nicht eingeschaltet werden, überprüfen Sie die Sicherungen.

① Stromversorgungsstecker
② Erdungskabel (an ein metallenes Teil des Fahrgestells)
③ +B Zündungkabel (an die Zündung oder einen zusätzlichen Anschluß im Sicherungskasten)
④ Batteriekabel
⑤ Eingangskabel Fernbedienung-ein
(Ist der 3528 an ein Alpine Steuergerät angeschlossen, schließen Sie dieses Kabel nicht an. Ist der 3528 dagegen mit den RCA Eingangsbuchen an Ihr Steuergerät angeschlossen, so verbinden Sie das Antenneneingangskabel (Stecker) des 3528 mit dem Antennenausgang des Steuergeräts, das ein +12 V Fernbedienung-ein Signal ermöglicht. Verbinden Sie das Antennenausgangskabel (Hülse) des 3528 mit dem Antenneneingang des Fahrzeugs.)

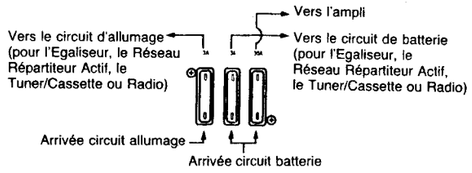


MONTAGE

L'Alpine 3528 est un amplificateur à puissance et rendement élevés, spécialement étudié pour être utilisé avec les tuners Alpine et les séries Alpine Bi-Level, lesquels disposent tous d'une prise pré-ampli pour une connexion instantanée avec le 3528. L'ampli 3528 travaille également en parallèle avec d'autres sources de programmes, telles que l'Egaliseur Alpine (3311, 3318, etc.) ou le Réseau Répartiteur Actif Alpine (3652, 3654), dont aucun n'est équipé d'un amplificateur. En outre, l'ampli possède des prises d'entrée et un contrôle de gain d'entrée, afin de permettre le raccordement du 3528 à un appareil autre qu'Alpine mais disposant de bornes de sortie de type RCA. Pour les connexions, reportez-vous au schéma.

REMARQUE:
Les fusibles sont montés à l'arrière de l'ampli. Les trois fusibles protègent également l'égaliseur ou le réseau répartiteur actif, si ceux-ci sont raccordés à l'ampli. La mise sous tension de l'égaliseur ou du réseau répartiteur actif ne s'effectue que si l'on allume l'ampli 3528. Si vous n'arrivez pas à allumer l'appareil, après que toutes les connexions aient été correctement établies, vérifiez ces fusibles.

① Connecteur d'alimentation
② Mise à la masse (sur une partie métallique du châssis)
③ Connexion B allumage (sur l'allumage ou une borne dans la boîte à fusibles)
④ Connexion à la batterie
⑤ Fil de télécommande (Laissez-le débranché si l'ampli doit être connecté à un appareil Alpine pilote).
Cependant, si l'ampli est connecté à votre appareil pilote, dans les prises d'entrée RCA, raccordez le fil de prise antenne (fiche mâle) de l'ampli à la prise sortie antenne de l'appareil pilote, qui fournit le signal de télécommande 12V. Raccordez le fil de sortie antenne (fiche femelle) de l'ampli à la prise antenne de votre véhicule).

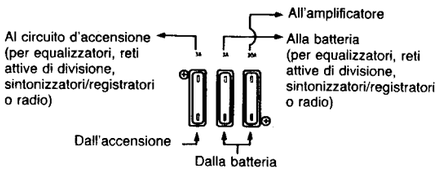

Vers l'ampli
Vers le circuit d'allumage
(pour l'Egaliseur, le Réseau Répartiteur Actif, le Tuner/Cassette ou Radio)
Vers le circuit de batterie
(pour l'Egaliseur, le Réseau Répartiteur Actif, le Tuner/Cassette ou Radio)
1A
1A
30A
Arrivée circuit allumage
Arrivée circuit batterie

FUNZIONAMENTO

L'Alpine 3528 è un amplificatore di alta potenza ed efficienza disegnato espressamente per l'uso con sintonizzatori e registratori Alpine ed elementi della serie Alpine Bi-Level, tutti dotati di uscita di preamplificazione a scatto con il 3528. Il 3528 è utilizzabile anche con altre unità, ad esempio gli equalizzatori Alpine (3311, 3316) o le reti attive di divisione Alpine (3652, 3654), nessuna delle quali possiede un proprio amplificatore.
Inoltre, le prese di ingresso ed il controllo del guadagno di ingresso permettono il collegamento del 3528 ad unità non Alpine che possiedano terminali d'uscita RCA. Per i collegamenti, consultate le illustrazioni.

NOTA:
Il terminale dei fusibili si trova sul retro del 3528. I tre fusibili proteggono anche un equalizzatore o una rete attiva di divisione eventualmente collegati con il 3528. L'erogazione di energia a queste ultime due unità aavviene solo se il 3528 è acceso. Se l'unità non si accende a collegamenti completati, controllate lo stato di questi fusibili.

① Connettore d'alimentazione
② Filo di terra (ad una parte in metallo del telaio)
③ Cavo di accensione B (al terminale d'accensione o accessorio del blocco fusibili)
④ Cavo batteria
⑤ Cavidi accensione a distanza
(Se il 3528 viene collegato con un'unità principale Alpine, lasciateli staccati. Tuttavia, se il 3528 è collegato all'unità principale da prese d'ingresso RCA, collegate il cavo di ingresso dell'antenna automatica (maschio) del 3528 all'uscita dell'antenna automatica dell'unità principale che emette il segnale di comando a distanza da +12 V. Collegate inoltre il cavo d'uscita (femmina) del 3528 all'ingresso dell'antenna automatica del veicolo)

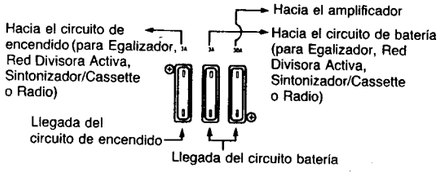


MONTAJE

El Alpine 3528 es un amplificador de potencia y rendimiento elevado, desarrollado especialmente para ser empleado con los sintonizadores Alpine y las series Alpine Bi-Level, dotados de una toma de conexión instantánea al amplificador Apline 3528. Este amplificador puede trabajar también con otras fuentes de programas, tales como el Egalizador Alpine (3311, 3318, etc.) o la Red Divisora Activa Alpine (3652, 3654), las cuales no tienen amplificador.
Además, el amplificador tiene tomas de entrada y un dispositivo de control de ganancia de entrada, que permiten la conexión del 3528 a un aparato que no es de marca Alpine pero tiene bornes de salida del tipo RCA. Para las conexiones, véase el esquema.

OBSERVACION:
Los fusibles están montados en la parte trasera del amplificador. Los tres fusibles protegen también el egalizador o la red divisora activa, cuando aquellos son conectados al amplificador. El egalizador o la red divisora activa se encienden solamente al encender el amplificador 3528. Si no logra encender el aparato, después de haber establecido correctamente todas las conexiones, verifique esos fusibles.

① Conector de alimentación
② Puesta a tierra
(en una parte metálica del chasis)
③ Conexión +B de encendido (al circuito del encendido o a un borne en el estuche de fusibles)
④ Conexión a la batería
⑤ Hilo de telemando (déjelo desenchufado si conecta el amplificador a un aparato Alpine piloto).
Sin embargo, si conecta el amplificador a un aparato piloto, (tomas de entrada RCA), enchufe la conexión de toma de antena (conector macho) del amplificador en la toma de salida de antena del aparato piloto que suministra la señal de telemando +12V. Enchufe la conexión de salida antena (hembra) del amplificador en la toma de antena de su vehículo.


Hacia el amplificador
Hacia el circuito de encendido (para Egalizador, Red Divisora Activa, Sintonizador/Cassette o Radio)
Hacia el circuito de batería (para Egalizador, Red Divisora Activa, Sintonizador/Cassette o Radio)
1A
1A
30A
Llegada del circuito de encendido
Llegada del circuito batería

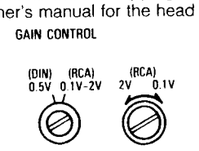
CONNECTIONS

• Alpine component with pre-out DIN connectors

1. After the 3528 is securely mounted, following the installation steps above, connect the pre-out from your component to the input of the 3528.
2. Select the output mode and the speaker connector by referring to the instructions on Output Mode Selector and Speaker Connection in this manual.
3. Set the Input Selector Switch to DIN position.
4. Connect the Speaker output lead to the speakers.
5. Pulg in the speaker connector to the Speaker Output Connector on the 3528.
6. Connect the ignition lead of the 3528 to the ignition terminal. (When the ignition is turned off, the 3528 will be turned off automatically).
7. Secure the ground lead to a clean and bare metal spot.
8. Connect the battery lead directly to the battery teminal.

• Component with RCA type connectors

1. After the 3528 is securely mounted, following the installation steps above, connect the output plugs of the head unit to the input jacks of the 3528.
2. Select the output mode and the speaker connector by referring to the instructions on Output Mode Selector and Speaker Connection in this manual.
3. Set the Input Selector Switch to the "RCA" position and adjust the input Gain Control (0.1V~2V) for the maximum sound volume with no clipping distortion, referring to the owner's manual for the head unit.



"RCA" POSITION ◊

4. Connect the speaker output leads to the speakers.
5. Connect the power antenna output from the head unit which provides a +12V remote-on signal to the power antenna input lead (male) of the 3528.

NOTE:
If these leads are not connected together, the 3528 will not turn on. If your head unit does not have a power antenna output, a toggle switch (SPST) is required and must be connected to an ignition source (+12V) to provide turn-on signal to the 3528.

6. Secure the ground lead to a clean and bare metal spot.
7. Connect the battery lead directly to the battery terminal.

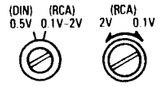
ANSCHLÜSSE

• Alpine Komponenten mit vor-aus DIN Steckern

1. Nachdem der 3528 entsprechend obiger Montageanweisungen fest eingebaut ist, verbinden Sie die vor-aus Stecker Ihrer Komponente mit dem Eingang des 3528.
2. Wählen Sie die Ausgangsart und den Lautsprecheranschluß. Lesen Sie dazu die Hinweise über Ausgangsartwähler und Lautsprecheranschluß in dieser Bedienungsanleitung.
3. Stellen Sie den Eingangswahlschalter auf die DIN Position.
4. Schließen Sie die Lautsprecherausgangsleitung an die Lautsprecher an.
5. Schließen Sie den Stecker der Lautsprecher an den Lautsprecherausgangsstecker des 3528 an.
6. Schließen Sie die Zündleitung des 3528 an die Zündung an. (Wird die Zündung ausgeschaltet, schaltet sich der 3528 automatisch aus.)
7. Befestigen Sie das Erdungskabel an einer bloßen, sauberen Metallstelle des Chassis.
8. Schließen Sie die Batteriezuleitung direkt an die Batterie an.

• Komponenten mit Steckern des Typs RCA

1. Nachdem der 3528 entsprechend obiger Montageanweisungen fest eingebaut ist, verbinden Sie die Ausgangsbuchsen des Steuergeräts mit den Eingangsbuchsen des 3528.
2. Wählen Sie die Ausgangsart und den Lautsprecheranschluß. Lesen Sie dazu die Hinweise über Ausgangsartwähler und Lautsprecheranschluß in dieser Bedienungsanleitung.
3. Stellen Sie den Eingangswahlschalter auf die "RCA" Position und justieren den Wahlschalter für Eingangsempfindlichkeit (0.1~2 V) entsprechend der Bedienungsanleitung für das Steuergerät auf maximales Klangvolumen, ohne schneidende Verzerrung.



"RCA" POSITION ◊

4. Schließen Sie die Lautsprecherausgangskabel an die Lautsprecher an.
5. Verbinden Sie den Antennenausgang des Steuergeräts, der ein +12 V Ferbedienungs-ein Signal ermöglicht, an die Antenneneingangszuleitung (Stecker) des 3528 an.

HINWEIS:
Werden diese Leitungen nicht verbunden, schaltet sich der 3528 nicht ein. Wenn Ihr Steuergerät keinen Antennenausgang hat, ist ein Kippschalter (SPST) erforderlich, der an die Zündung (12 V) angeschlossen wird. Hiermit kann der 3528 dann eingeschaltet werden.

6. Befestigen Sie das Erdungskabel an einer bloßen, sauberen Metallstelle des Chassis.
7. Schließen Sie die Batteriezuleitung direkt an die Batterie an.

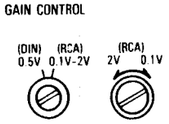
CONNEXIONS

• ELEMENT ALPINE AVEC CONNECTEURS DE SORTIE PRE-AMPLI DIN

1. Une fois l'Alpine 3528 correctement monté, conformément aux instructions de montage ci-avant, raccordez la sortie pré-ampli de votre élément à la prise sur le 3528.
2. Choisissez le mode de sortie et la connexion haut-parleurs, en suivant les instructions relatives au Sélecteur de mode de sortie et à la Connexion de haut-parleurs.
3. Réglez le Sélecteur de mode d'entrée en position DIN.
4. Raccordez les fils de sortie HP aux haut-parleurs.
5. Branchez le connecteur de haut-parleur dans la prise de sortie HP sur l'ampli 3528.
6. Raccordez le connexion d'allumage de l'ampli à la borne du circuit d'allumage du véhicule. (En mettant le contact, l'ampli est automatiquement mis sous tension.)
7. Fixez le fil de mise à la masse à une section métallique bien nettoyée.
8. Connectez le câble d'alimentation batterie directement à la borne de celle-ci.

• ELEMENT ALPINE AVEC CONNECTEURS RCA

1. Une fois l'Alpine 3528 correctement montée, conformément aux indications de montage ci-avant, branchez les connexions de sortie de l'unité pilote dans les prises d'entrée de l'ampli.
2. Choisissez le mode de sortie de puissance ainsi que le connecteur de haut-parleurs, en suivant les instructions concernant le Sélecteur de mode de sortie et la Connexion des haut-parleurs.
3. Réglez le Commutateur de sélection d'entrée en position "RCA" et ajustez le Contrôle de gain d'entrée (0,1V~2V) en position de volume maximum sans distorsion de crête, en suivant les instructions du Mode d'emploi de l'appareil pilote.



Position "RCA" ◊

4. Branchez les fils de sortie HP aux haut-parleurs.
5. Branchez le fil de sortie antenne de l'unité principale, véhiculant un signal de télécommande + 12V, dans la prise d'antenne (mâle) de l'ampli.

REMARQUE:
Si ces connexions ne sont pas branchées ensemble, il sera impossible de mettre l'ampli sous tension. Si votre appareil pilote n'a pas de sortie antenne, il faut monter un interrupteur à bascule (SPTS) et le connecter au circuit d'allumage (+12V) pour qu'un signal de mise sous tension puisse être envoyé à l'ampli.

6. Fixez le fil de mise à la masse à une section métallique bien nettoyée.
7. Branchez le câble batterie directement à la borne de celle-ci.

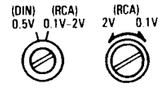
COLLEGAMENTI

• Componenti Alpine con connettori DIN di preamplificazione

1. Dopo avere installato in modo sicuro il 3528 nel modo già spiegato, collegate il connettore di preampilificazione del vostro componente all'ingresso del 3528.
2. Selezionate il modo di uscita ed il connettore dei diffusori consultando le istruzioni sul selettore del modo di uscita e sul collegamenti dei diffusori di questo manuale.
3. Portate il selettore di ingresso sulla posizione DIN.
4. Collegate il filo d'uscita del diffusori ai diffusori.
5. Collegate il connettore dei diffusori al connettore d'uscita dei diffusori del 3528.
6. Collegate il cavo di accensione del 3528 al terminale dell'accensione (quando la vettura viene spenta, anche il 3528 viene spento automaticamente).
7. Fermate il filo di terra ad un punto in metallo pulito e a nudo del telaio della vettura.
8. Collegate il cavo della batteria direttamente al terminale di quest'ultima.

• Componente con connettori di tipo RCA

1. Dopo avere installato in modo sicuro il 3528 nel modo già spiegato, collegate le prese di uscita dell'unità principale alle prese d'ingresso del 3528.
2. Selezionate il modo di uscita ed il connettore dei diffusori consultando le istruzioni sul selettore del modo di uscita e sul collegamenti dei diffusori di questo manuale.
3. Portate il selettore di ingresso sulla posizione RCA e regolate il controllo del guadagno d'ingresso (0,1 V – 2 V) per ottenere il massimo volume senza distorsione di troncamento consultando il manuale dell'unità principale.



Posizione RCA ◊

4. Collegate il filo d'uscita del diffusori ai diffusori.
5. Collegate l'uscita dell'antenna automatica dell'unità principale che emette il segnale a 12 V di comando a distanza al cavo di ingresso (maschio) del 3528.

NOTA:
Se questi cavi non vengono collegati, il 3528 non si accende. Se la vostra unità non possiede un'uscita per antenna automatica, è necessario un interruttore toggle (SPST) da collegare al circuito d'accensione (+12 V) per fornire il segnale d'accensione al 3528.

6. Collegate il cavo di terra ad un punto in metallo pulito ed a nudo del telaio della vettura.
7. Collegate il cavo della batteria direttamente al terminale di quest'ultima.

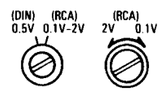
CONEXIONES

• ELEMENTO ALPINE CON CONECTORES DIN DE SALIDA AMPLIFICADOR

1. Después de haber instalado correctamente el Alpine 3528, conformemente a las instrucciones de montaje indicadas más arriba, conecte la salida-amplificador de vuestro elemento a la toma en el Alpine 3528.
2. Escoja el modo de salida y la conexión de altavoces, según las instrucciones relativas al Selector del modo de salida y a la Conexión de altavoces.
3. Coloque el Selector del modo de entrada en la posición DIN.
4. Enchufe los hilos de salida-altavoces en los altavoces.
5. Enchufe el conector de altavoz en la toma de salida-altavoces del amplificador.
6. Conecte la conexión-encendido del amplificador al borne del circuito de encendido del coche. (Al poner el motor en marcha, el amplificador se enciende automáticamente.)
7. Fije el hilo de puesta a tierra a una sección metálica previamente limpiada.
8. Conecte el cable de alimentación por batería directamente al terminal de la batería del coche.

• ELEMENTO ALPINE CON CONECTORES RCA

1. Después de haber instalado correctamente el amplificador, conformemente a las instrucciones de montaje indicada más arriba, enchufe las conexiones de salida del aparato piloto en las tomas de entrada del amplificador.
2. Escoja el modo de salida de potencia y la conexión de altavoces, según las instrucciones relativas al Selector del modo de salida y a la Conexión de altavoces.
3. Coloque el Conmutador de selección de entrada en la posición "RCA" y ajuste el Control de ganancia de entrada (0,1V~2V) en posición de volumen máximo sin distorsión de crestas, según las instrucciones del Manual del Usuario del aparato piloto.



Posición "RCA" ◊

4. Conecte los hilos de salida-altavoces a los altavoces.
5. Enchufe el hilo de salida de antena del aparato principal, que suministra una señal de telemando +12V, en la toma de entena (conector macho) del amplificador.

OBSERVACION:
Le será imposible encender el amplificador sin haber establecido el conjunto de esas conexiones. Si su aparato piloto no tiene salida de antena, es necesario montar un interruptor de palanca (SPTS) y conectarlo al circuito de encendido del coche (+12V), para poder enviar al amplificador una señal de activación.

6. Fije el hilo de puesta a tierra a una sección metálica previamente limpiada.
7. Conecte el cable de alimentación por batería directamente al terminal de la batería del coche.

OUTPUT MODE SELECTOR AND SPEAKER CONNECTIONS

The Alpine 3530 is designed to provide two modes of operation. Set the Mode Selector to suit your audio system.

MODE

4-AMP 2-AMP

4-Amp is for a four-speaker system (four 4 or 2-Ohm speakers).
In this mode of operation, the INPUT 1 (DIN connector or RCA jacks) accepts left and right front outputs. The INPUT 2 (DIN connector or RCA jacks) accepts left and right rear outputs.

MODE

4-AMP 2-AMP

2-Amp is for a two-speaker system (two 4-Ohm speakers).
In this mode of operation, the INPUT 1 (DIN connector or RCA jacks) only accepts left and right outputs.

NOTE:
In 2-Amp, connect the output terminals to the INPUT 1 terminals only. The INPUT 2 terminals accept no input in this mode of operation.

NOTE:
The 2-Amp mode uses different type of speaker output leads. Make sure you select and connect the right pair.

AUSGANGSARTENWÄHLER UND LAUTSPRECHERAN-SCHLÜSSE

Der Alpine 3528 ist auf zwei unterschiedliche Betriebsarten ausgelegt. Stellen Sie den Betriebsartenwähler entsprechend Ihrem Ausiosystem ein.

MODE

4-AMP 2-AMP

4-Amp bei einem 4 Lautsprechersystem (vier 4- oder 2-Ohm Lautsprecher).
In dieser Betriebsstellung nimmt INPUT 1 (DIN Stecker oder RCA Buchsen) linke und rechte vordere Ausgangssignale auf und INPUT 2 (DIN Stecker oder RCA Buchsen) nimmt die hinteren rechten und linken Ausgangssignale auf.

MODE

4-AMP 2-AMP

2-Amp bei einem 2 Lautsprechersystem (zwei 4-Ohm Lautsprecher).
In dieser Betriebsstellung akzeptiert INPUT 1 (DIN Stecker und RCA Buchsen) nur linke und rechte Ausgangssignale.

HINWEIS:
In der Stellung Amp-2 werden unterschiedliche Typen von Lautsprecherausgangsleitungen benutzt. Vergewissern Sie sich, daß Sie das richtige Paar gewählt und angeschlossen haben.

SELECTEUR DE MODE DE SORTIE ET CONNEXIONS DES HAUT-PARLEURS

L'amplificateur Alpine 3530 a été étudié pour assurer deux modes opératoires. Réglez le Sélecteur de mode de la façon la plus adaptée à votre installation sonore.

MODE

4-AMP 2-AMP

4-Amp sert pour le système à quatre haut-parleurs (quatre haut-parleurs 4 ou 2 ohm). Dans ce mode opératoire, l'entrée 1 (connecteurs DIN ou prises RCA) accepte les sorties avant gauche et droite. l'entrée 2 (connecteur DIN ou prises RCA) accepte les sorties arrière gauche et droite.

MODE

4-AMP 2-AMP

2-Amp sert pour le système à deux haut-parleurs (deux haut-parleurs 4 ohm). Dans ce mode opératoire, l'entrée 1 (connecteur DIN ou prises RCA) n'accepte que les sorties gauche et droite.

REMARQUE:
En mode 2-Amp, connectez les bornes de sortie uniquement aux bornes d'entrée 1 (INPUT 1). Les bornes d'entrée 2 (INPUT 2) n'acceptent aucune entrée dans ce mode opératoire.

REMARQUE:
Le mode 2-Amp utilise différents types de fils de sortie HP. Faites attention de choisir et de connecter la bonne paire.

SELETTORE DEL MODO D'USCITA E COLLEGAMENTO DEI DIFFUSORI

L'Alpine 3538 è costruito in modo da possedere due modi di funzionamento. Regolate il selettore del modo di uscita in modo adatto al vostro sistema audio.

MODE

4-AMP 2-AMP

La posizione 4-Amp è prevista per un sistema a 4 diffusori (da 4 o 2 ohm). In questo modo di funzionamento, INPUT 1 (connettore DIN o prese RCA) accetta uscite di destra e sinistra anteriori. INPUT 2 (connettore DIN o prese RCA) accetta uscite di destra e sinistra posteriori.

MODE

4-AMP 2-AMP

La posizione 2-Amp è prevista per un sistema a 2 diffusori (da 4 ohm). In questo modo di funzionamento, INPUT 1 (connettore DIN o prese RCA) accetta solo uscite di destra e sinistra anteriori.

NOTA:
Nel modo 2-Amp, collegate i terminali di uscita solo a quelli INPUT 1. I terminali INPUT 2 non accettano ingresso di segnali in questo modo di funzionamento.

NOTA:
il modo 2-Amp utilizza un tipo differente di cavi d'uscita per diffusori. Siate certi di utilizzare il tipo giusto.

SELECTOR DEL MODO DE SALIDA Y CONEXIONES DE ALTAVOCES

El amplificador Alpine 3520 ha sido diseñado para poder asegurar dos modos de operación. Ajuste el Selector del modo de la manera más adaptada a su instalación Hi-Fi.

MODE

4-AMP 2-AMP

4-Amp sirve para el sistema de cuatro altavoces (cuatro altavoces de 4 o 2 ohmios).
En este modo de operación, la entrada 1 (conectores DIN o tomas RCA) acepta las salidas frontales izquierda y derecha. La entrada 2 (conector DIN o tomas RCA) acepta las salidas traseras izquierda y derecha.

MODE

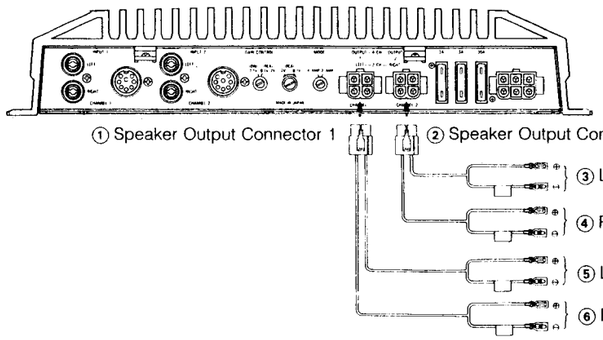
4-AMP 2-AMP

2-Amp sirve para el sistema de dos altavoces (dos altavoces de 4 ohmios).
En este modo de operación, la entrada 1 (conector DIN o tomas RCA) acepta solamente las salidas izquierda y derecha.

OBSERVACION:
En el modo 2-Amp, conecte los bornes de salida únicamente a los bornes entrada 1 (INPUT 1). Los bornes entrada 2 (INPUT 2) no aceptan ninguna entrada en este modo de operación.

OBSERVACION:
El modo 2-Amp utiliza diferentes tipos de hilos de salida-altavoces. Escoja y conecte el par adecuado.

• Make sure you use speaker output wires for the 4-channel system.


① Speaker Output Connector 1
② Speaker Output Connector 2
③ Left Rear Speaker Output Leads
④ Right Rear Speaker Output Leads
⑤ Left Front Speaker Output Leads
⑥ Right Front Speaker Output Leads

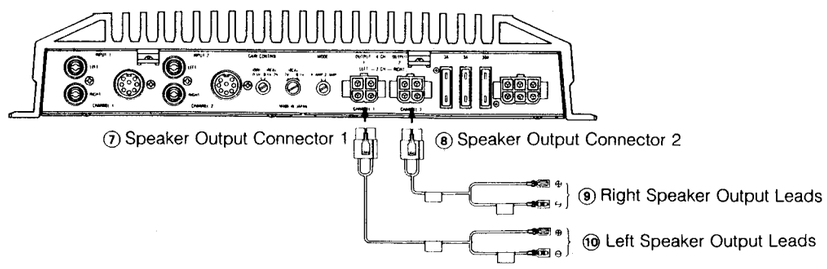
• Verwenden Sie unbedingt Lautsprecherausgangskabel für das 4-Kanalsystem.
① Lautsprecherausgangsstecker 1
② Lautsprecherausgangsstecker 2
③ Linke hintere Lautsprecherausgangsleitung
④ Rechte hintere Lautsprecherausgangsleitung
⑤ Linke vordere Lautsprecherausgangsleitung
⑥ Rechte vordere Lautsprecherausgangsleitung

• Assurez-vous que vous utilisez bien les fils de sortie HP adaptés au système à 4 voies.
① Connecteur 1 de sortie HP
② Connecteur 2 de sortie HP
③ Fils de sortie HP arrière gauche
④ Fils de sortie HP arrière droit
⑤ Fils de sortie HP avant gauche
⑥ Fils de sortie HP avant droit

• Siate certi di usare fili d'uscita per diffusori per sistemi a 4 canali
① Connettore 1 di uscita diffusori
② Connettore 2 di uscita diffusori
③ Fili uscita diffusore posteriore sinistro
④ Fili uscita diffusore posteriore destro
⑤ FIli uscita diffusore anteriore sinistro
⑥ Fili uscita diffusore anteriore destro

• Asegúrese que está utilizando hilos de salida- altavoces adaptados al sistema 4 canales.
① Conector 1 de salida altavoces
② Conector 2 de salida altavoces
③ Hilos de salida altavoz trasero izquierdo
④ Hilos de salida altavoz trasero derecho
⑤ Hilos de salida altavoz frontal izquierdo
⑥ Hilos de salida altavoz frontal derecho

• Make sure you use speaker output wires for the 2-channel system.



• Verwenden Sie unbedingt Lautsprecherausgangskabel für das 2-Kanalsystem.
⑦ Lautsprecherausgangsstecker 1
⑧ Lautsprecherausgangsstecker 2
⑨ Rechte Lautsprecherausgangsleitung
⑩ Linke Lautsprecherausgangsleitung

• Assurez-vous que vous utilisez bien les fils de sortie HP adaptés au système à 2 voies.
⑦ Connecteur 1 de sortie HP
⑧ Connecteur 2 de sortie HP
⑨ Fils de sortie HP droit
⑩ Fils de sortie HP gauche

• Siate certi di usare fili d'uscita per diffusori per sistema a 2 canali
⑦ Connettore 1 d'uscita diffusori
⑧ Connettore 2 d'uscita diffusori
⑨ Fili d'uscita diffusore anteriore destro
⑩ Fili d'uscita diffusore sinistro

• Asegúrese que está utilizando hilos de salida- altavoces adaptados al sistema 2 canales.
⑦ Conector 1 de salida altavoces
⑧ Conector 2 de salida altavoces
⑨ Hilos de salida altavoz derecho
⑩ Hilos de salida altavoz izquierdo

SAFETY MEASURE USING 2 OR MORE AMPLIFIERS
The Alpine 3528 amplifier features a special protection measure. If you are using two or more amplifiers, this feature will prevent unsafe levels of current from flowing to other components, such as the other amplifier(s), Alpine Equalizer (3311, 3318, etc.), or Alpine Active Dividing Network (3652, 3654) that you may have in your system. If you have two or more Alpine 3528 amplifiers, be sure to leave all the fuses intact in your first amplifier. From the other amplifiers, remove all 3-ampere fuses for ignition and battery (1). (See drawing.)
But, do not remove the 30 ampere fuses for battery (2).

SICHERHEITSMESSUNG BEI ANWENDUNG VON 2 ODER MEHREREN VERSTÄRKERN
Der Alpine 3528 ist mit einer speziellen Schutzmeßeinheit versehen. Benutzen Sie zwei oder mehrere Verstärker, verhindert diese Meßeinheit, daß unsichere Strompegel in andere Komponenten fließen, wie in den (die) anderen Verstärker, Alpine Equalizer (3311,3318 usw.)oder in Alpines aktive Frequenzweiche (3652, 3654), die Sie vielleicht in Ihrem System dabei haben. Betreiben Sie zwei oder mehr Alpine 3528 Verstärker, achten Sie unbedingt auf intakte Sicherungen in Ihrem ersten Verstärker. Von dem (den) anderen Verstärker(n) entfernen Sie alle 3-Ampere Sicherungen für Zündung und Batterie (1). (Siehe Zeichnung.)
Die 30-Ampere Sicherungen für Batterie (2) dagegen, entfernen Sie nicht.

PRECAUTIONS LORS DE L'EMPLOI DE 2 AMPLIFICATEURS OU PLUS
L'amplificateur Alpine 3528 possède un dispositif spécial de protection. Lorsque vous utilisez deux amplificateurs ou plus, ce dispositif empêche que des niveaux dangereux de courant ne s'écoulent vers d'autres éléments, tels que amplificateur(s), l'Egaliseur Alpine (3311, 3318, etc.) ou le Répartiteur actif de réseau (Alpine 3652, 3654), que vous pourriez éventuellement connecter à votre installation. Si vous avez un amplificateur Alpine 3528 ou plus, faites attention de laisser intacts tous les fusibles dans votre premier amplificateur. Quant aux autres amplificateurs, enlevez tous les fusibles de 3 ampères pour le circuit d'allumage et la batterie (1). (Voir schéma.)
Toutefois, n'enlevez pas les fusibles de 30 ampères pour la batterie (2).

MISURE DI SICUREZZA PER L'USO DI 2 o PIÙ AMPLIFICATORI
L'Alpine 3528 possiede speciali dispositivi di protezione. Se usate 2 o più amplificatori, questa caratteristica evita che livelli pericolosi di corrente giungano ad altri componenti, ad esempio altri amplificatori (3311, 2218) o reti attive di divisione Alpine (3652, 3654) che facciano parte del vostro sistema. Se possedete più di un 3258, non toccate i fusibili del primo degli amplificatori. Togliete i fusibili da 3 Ampere (vedi il disegno) dell'accensione e della batteria da tutti gli altri amplificatori.
Non togliete però i fusibili da 30 Ampere della batteria (2).

PRECAUCIONES EN EL EMPLEO DE 2 O MAS AMPLIFICADORES
El amplificador Alpine 3528 está provisto de un dispositivo especial de protección. Si utiliza Ud. dos amplificadores o más, este dispositivo impide el flujo de niveles peligrosos de corriente hacia otros elementos, tales como amplificador(es), Egalizadores Alpine (3311, 3318, etc.) o Redes divisorias activas (Alpine 3652, 3654), conectados eventualmente a su instalación Hi-Fi. Si tiene Ud. un amplificador Alpine 3528 o más, deje intactos todos los fusibles de su primer amplificador. En los otros amplificadores, quite todos los fusibles de 3 amperios que controlan el circuito de encendido y de batería (1). (Véase esquema.)
Sin embargo, no quite los fusibles de 30 amperios que controlan la batería (2).

In 2-Amp, connect the output terminals to the INPUT 1 terminals only. The INPUT 2 terminals accept no input in this mode of operation.

NOTE:
The 2-Amp mode uses different type of speaker output leads. Make sure you select and connect the right pair.

HINWEIS:
In der Stellung Amp-2 werden unterschiedliche Typen von Lautsprecherausgangsleitungen benutzt. Vergewissern Sie sich, daß Sie das richtige Paar gewählt und angeschlossen haben.

REMARQUE:
En mode 2-Amp, connectez les bornes de sortie uniquement aux bornes d'entrée 1 (INPUT 1). Les bornes d'entrée 2 (INPUT 2) n'acceptent aucune entrée dans ce mode opératoire.

REMARQUE:
Le mode 2-Amp utilise différents types de fils de sortie HP. Faites attention de choisir et de connecter la bonne paire.

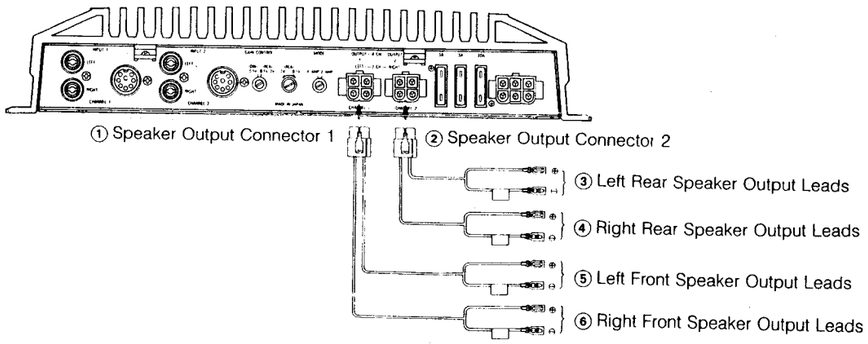
NOTA:
Nel modo 2-Amp, collegate i terminali di uscita solo a quelli INPUT 1. I terminali INPUT 2 non accettano ingresso di segnali in questo modo di funzionamento.

NOTA:
il modo 2-Amp utilizza un tipo differente di cavi d'uscita per diffusori. Siate certi di utilizzare il tipo giusto.

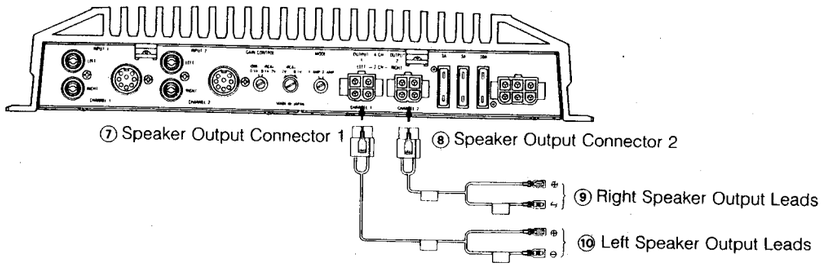
OBSERVACION:
En el modo 2-Amp, conecte los bornes de salida únicamente a los bornes entrada 1 (INPUT 1). Los bornes entrada 2 (INPUT 2) no aceptan ninguna entrada en este modo de operación.

OBSERVACION:
El modo 2-Amp utiliza diferentes tipos de hilos de salida-altavoces. Escoja y conecte el par adecuado.

- **Make sure you use speaker output wires for the 4-channel system.**


① Speaker Output Connector 1
② Speaker Output Connector 2
③ Left Rear Speaker Output Leads
④ Right Rear Speaker Output Leads
⑤ Left Front Speaker Output Leads
⑥ Right Front Speaker Output Leads

- **Make sure you use speaker output wires for the 2-channel system.**



- **Verwenden Sie unbedingt Lautsprecherausgangskabel für das 4-Kanalsystem.**
① Lautsprecherausgangsstecker 1
② Lautsprecherausgangsstecker 2
③ Linke hintere Lautsprecherausgangsleitung
④ Rechte hintere Lautsprecherausgangsleitung
⑤ Linke vordere Lautsprecherausgangsleitung
⑥ Rechte vordere Lautsprecherausgangsleitung

- **Verwenden Sie unbedingt Lautsprecherausgangskabel für das 2-Kanalsystem.**
⑦ Lautsprecherausgangsstecker 1
⑧ Lautsprecherausgangsstecker 2
⑨ Rechte Lautsprecherausgangsleitung
⑩ Linke Lautsprecherausgangsleitung

- **Assurez-vous que vous utilisez bien les fils de sortie HP adaptés au système à 4 voies.**
① Connecteur 1 de sortie HP
② Connecteur 2 de sortie HP
③ Fils de sortie HP arrière gauche
④ Fils de sortie HP arrière droit
⑤ Fils de sortie HP avant gauche
⑥ Fils de sortie HP avant droit

- **Assurez-vous que vous utilisez bien les fils de sortie HP adaptés au système à 2 voies.**
⑦ Connecteur 1 de sortie HP
⑧ Connecteur 2 de sortie HP
⑨ Fils de sortie HP droit
⑩ Fils de sortie HP gauche

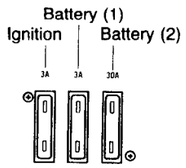
- **Siate certi di usare fili d'uscita per diffusori per sistemi a 4 canali**
① Connettore 1 di uscita diffusori
② Connettore 2 di uscita diffusori
③ Fili uscita diffusore posteriore sinistro
④ Fili uscita diffusore posteriore destro
⑤ FIi uscita diffusore anteriore sinistro
⑥ Fili uscita diffusore anteriore destro

- **Siate certi di usare fili d'uscita per diffusori per sistema a 2 canali**
⑦ Connettore 1 d'uscita diffusori
⑧ Connettore 2 d'uscita diffusori
⑨ Fili d'uscita diffusore anteriore destro
⑩ Fili d'uscita diffusore sinistro

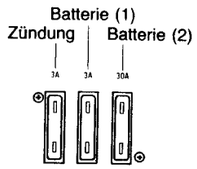
- **Asegúrese que está utilizando hilos de salida- altavoces adaptados al sistema 4 canales.**
① Conector 1 de salida altavoces
② Conector 2 de salida altavoces
③ Hilos de salida altavoz trasero izquierdo
④ Hilos de salida altavoz trasero derecho
⑤ Hilos de salida altavoz frontal izquierdo
⑥ Hilos de salida altavoz frontal derecho

- **Asegúrese que está utilizando hilos de salida- altavoces adaptados al sistema 2 canales.**
⑦ Conector 1 de salida altavoces
⑧ Conector 2 de salida altavoces
⑨ Hilos de salida altavoz derecho
⑩ Hilos de salida altavoz izquierdo

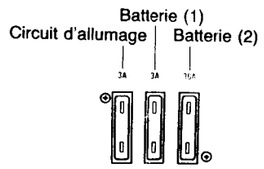
SAFETY MEASURE USING 2 OR MORE AMPLIFIERS
The Alpine 3528 amplifier features a special protection measure. If you are using two or more amplifiers, this feature will prevent unsafe levels of current from flowing to other components, such as the other amplifier(s), Alpine Equalizer (3311, 3318, etc.), or Alpine Active Dividing Network (3652, 3654) that you may have in your system. If you have two or more Alpine 3528 amplifiers, be sure to leave all the fuses intact in your first amplifier. From the other amplifiers, remove all 3-ampere fuses for ignition and battery (1). (See drawing.)
But, do not remove the 30 ampere fuses for battery (2).



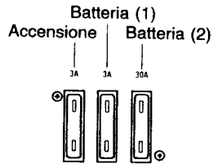
SICHERHEITSMESSUNG BEI ANWENDUNG VON 2 ODER MEHREREN VERSTÄRKERN
Der Alpine 3528 ist mit einer speziellen Schutzmeßeinheit versehen. Benutzen Sie zwei oder mehrere Verstärker, verhindert diese Meßeinheit, daß unsichere Strompegel in andere Komponenten fließen, wie in den (die) anderen Verstärker,Alpine Equalizer (3311,3318 usw.)oder in Alpines aktive Frequenzweiche (3652, 3654), die Sie vielleicht in Ihrem System dabei haben. Betreiben Sie zwei oder mehr Alpine 3528 Verstärker, achten Sie unbedingt auf intakte Sicherungen in Ihrem ersten Verstärker. Von dem (den) anderen Verstärker(n) entfernen Sie alle 3-Ampere Sicherungen für Zündung und Batterie (1). (Siehe Zeichnung.)
Die 30-Ampere Sicherungen für Batterie (2) dagegen, entfernen Sie nicht.



PRECAUTIONS LORS DE L'EMPLOI DE 2 AMPLIFICATEURS OU PLUS
L'amplificateur Alpine 3528 possède un dispositif spécial de protection. Lorsque vous utilisez deux amplificateurs ou plus, ce dispositif empêche que des niveaux dangereux de courant ne s'écoulent vers d'autres éléments, tels que amplificateur(s), l'Egaliseur Alpine (3311, 3318, etc.) ou le Répartiteur actif de réseau (Alpine 3652, 3654), que vous pourriez éventuellement connecter à votre installation. Si vous avez un amplificateur Alpine 3528 ou plus, faites attention de laisser intacts tous les fusibles dans votre premier amplificateur. Quant aux autres amplificateurs, enlevez tous les fusibles de 3 ampères pour le circuit d'allumage et la batterie (1). (Voir schéma.)
Toutefois, n'enlevez pas les fusibles de 30 ampères pour la batterie (2).



MISURE DI SICUREZZA PER L'USO DI 2 o PIÙ AMPLIFICATORI
L'Alpine 3528 possiede speciali dispositivi di protezione. Se usate 2 o più amplificatori, questa caratteristica evita che livelli pericolosi di corrente giungano ad altri componenti, ad esempio altri amplificatori (3311, 2218) o reti attive di divisione Alpine (3652, 3654) che facciano parte del vostro sistema. Se possedete più di un 3258, non toccate i fusibili del primo degli amplificatori. Togliete i fusibili da 3 Ampere (vedi il disegno) dell'accensione e della batteria da tutti gli altri amplificatori.
Non togliete però i fusibili da 30 Ampere della batteria (2).



PRECAUCIONES EN EL EMPLEO DE 2 O MAS AMPLIFICADORES
El amplificador Alpine 3528 está provisto de un dispositivo especial de protección. Si utiliza Ud. dos amplificadores o más, este dispositivo impide el flujo de niveles peligrosos de corriente hacia otros elementos, tales como amplificador(es), Egalizadores Alpine (3311, 3318, etc.) o Redes divisorias activas (Alpine 3652, 3654), conectados eventualmente a su instalación Hi-Fi. Si tiene Ud. un amplificador Alpine 3528 o más, deje intactos todos los fusibles de su primer amplificador. En los otros amplificadores, quite todos los fusibles de 3 amperios que controlan el circuito de encendido y de batería (1). (Véase esquema.)
Sin embargo, no quite los fusibles de 30 amperios que controlan la batería (2).